

**M24 Chaffee**

Der M24 Chaffee wurde 1944 bei der US Armee eingeführt um die veralteten M3/M5 Panzer abzulösen. Er war mit einer 7,5 cm Kanone bestückt, die aus dem Flugzeugbau stammte und über sehr kompakte Maße verfügte. Bis er in ausreichender Stückzahl zur Verfügung stand, wurden nur die Aufklärungseinheiten mit ihm bestückt. Er war stark genug um sich seiner Haut wehren zu können und schnell genug um sich bei Gegenangriffen rechtzeitig absetzen zu können. Der Chaffee wog 18,4 t und besaß 2 Cadillac Motoren mit jeweils 148 PS, die ihm eine Geschwindigkeit von bis zu 56 km/h ermöglichen. Insgesamt wurden noch knapp 5.000 Exemplare gefertigt, die an der Westfront in Frankreich und Deutschland und gleichzeitig im Pazifik gegen Japan eingesetzt wurden. Später wurde er noch erfolgreich in Korea und von Frankreich im Indo-China Krieg eingesetzt.

**M24 Chaffee**

The M24 Chaffee was introduced by the US Army in 1944 in order to decommission the aged M3/M5 tank. It was equipped with a 7,5 cm gun which originated in aircraft construction and had very compact dimensions. Until it was available in sufficiently large numbers, only the reconnaissance units were equipped with it. It was strong enough to take care of itself and fast enough to be able to retreat with sufficient speed in the event of counterattacks. The Chaffee weighed 18,4 tonnes and had 2 Cadillac engines, each with 148 horsepower, which gave it a speed of up to 56 kph. In total just 5,000 vehicles were built and these were deployed on the Western Front in France and Germany and simultaneously in the Pacific against Japan. Later it was used successfully in Korea and by France in the war in Indo-China.

**Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrichtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.**  
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.  
**Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imágenes ilícitas serán perseguidas por la ley.**  
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Todas las imágenes ilícitas serán perseguidas por la ley.  
**Moldi en Revell GmbH & Co. KG. Válásztatásban járunk.**  
Moldi en Revell GmbH & Co. KG. Válásztatásban járunk.  
**Design utvirket af og ejes af Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjentatt for rettslig forfølgelse.**  
Design utvirket af og ejes af Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjentatt for rettslig forfølgelse.  
**Produkcija pravna vlasništvo firmy Revell GmbH & Co. KG. Nelegitim podrijetla je uživo u sudobnoj suđi.**  
Produkcija pravna vlasništvo firmy Revell GmbH & Co. KG. Nelegitim podrijetla je uživo u sudobnoj suđi.  
**Modeli Revell GmbH & Co. KG. firminis miltkayet aitindi imal edilimisti. Konunu aykırı taklitler makameeme takip edilecektir.**  
Modeli Revell GmbH & Co. KG. firminis miltkayet aitindi imal edilimisti. Konunu aykırı taklitler makameeme takip edilecektir.  
**A forma elicită este deținută de Revell GmbH & Co. KG. A jogailem urântulatul și humiliările sunt bătăjigăile.**  
A forma elicită este deținută de Revell GmbH & Co. KG. A jogailem urântulatul și humiliările sunt bătăjigăile.

**Vorm verwezenlijkt door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.**  
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.  
**Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering härav enligt lag om upphovsrätt.**  
Formen er fremstillet af og ejes af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovrige efterligninger sagsæges.  
**Модели, изготовлены в собственности фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозабойные подделки преследуются в отсутствии судебном порядке.**  
Η μορφή, κατασκευασμένη και παρτηρίζει ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παραπομές απηγούνται σα δικαιολογητικός.  
**Tvar byl vytvoren firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Proti nebezpečenstvu napodobení se bude postupovat soudní castou.**  
Forma je proizvedena in je vlastništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovložene kopije bodo provno kaznjene.

**Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!**

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1), Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfernen und Entgraten der (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikstäbe in einer milde Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbildner besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam ausführen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchdrücken lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmittel ein zweites ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lösungsspirale andrücken.

**NL: OPGELD:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor de afbreken van de onderdelen (2); elastiek; plakplaten en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmedium reinigen en vanaf laten drogen, zodat de verf en de decats beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chroom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water deopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and print from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approximately 30 seconds. Gently transfer off paper and onto designated surface, then press on with heatless press.

**F. ATTENTION :** Ilise bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée [1]. Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces [2]; élastiques, ruban adhésif et pince à lingot pour maintenir les pièces collées [3]. Nettoyez les parties en métal plating dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'aïn que la peinture et les décalcomanies viennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces [4] sont bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chômage et le dépassement de surfaces de collage. Déposez les petites pièces avance de les détacher de la grappe [4,5]. Laissez bien sécher la peinture avant d'assembler. Découpez chaque décalcomanie et placez-le dans la feuille d'adhésif à 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le moffil pour le séparer du papier et pressez-le sur l'empilement avec du papier buvard.

**E: Atención!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2), Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se seque al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérse de sujeción (4) (5). Antes de proseguir con

**L'ATTENZIONE!** E PERMESSO L'USO DI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'ADULTI IMPORTANTE! Leggere attentamente le ISTRUZIONI D'Uso, seguire rigorosamente e tenere sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavare le mani e gli arazzi alla finire di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna nog i igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är numrerad (1). V g bekräftade följd i sammansättningstesten. Verktyg, som du kommer till behov: kniv och fil för att skrapa delarna runt (2), gummiklocka, tejp och klipprör för att få hället sommmadeleaterna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torrkör dem i luften för att lock och dekalor ska hålla bättre. Kolla, om deltalen passar ihop inom din klistrar dem och använd liniment sparsamt. Avlägsna krom och lock från ytorna, som kommer att ihållas lim. Måla de smala delaterna innan du avlägsnar dem från ramen (4). (5). Låtlock riktigt torra igenom innan du sätter modellen sammaniget. Skär av varje delkantom enskilt och delpa det i sammansättningen. (6). Nu sätter du ihop delarna med sammansättningen. Skär av delar som inte passar ihop väl vid delens placering. Sätt ihop delarna med sammansättningen.

Klapp vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från poppetet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

CD. BEMARK! Inden sammensättningen begynner, knig byggejfelldningas läses delod 12; gummibind, toppe och tekniklernar i 11. Rækkefolgen af monteringsstrøk skal overholdes. Nedenværdig værk; knig og bil af afgrænsning læses delod 12; gummibind, toppe og tekniklernar i 11. Hver del er numereret med et tall. Rækkefolgen af monteringsstrøk skal overholdes. Nemmedvindende værk; knig og bil af afgrænsning læses delod 12; gummibind, toppe og tekniklernar i 11. Delene skal monteres i den samme rækkefølge og løftførres så malingen og overføringsbillederne ikke kan hæfte. Af denne præisen kan trollelens deler pakkedes. Læs pærnes sparsomst. Krom og farve færjes fra klatteboden. De små dele med mælene fra frennes fra klatteboden. Skub motretter og tryk fast med trækpapir.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξέρτηση είναι αριθμημένη (1). Προσέξτε τη σειρά των βιβλίων συναρμολόγησης. Αποτύπωσης γρατιτεύεται μαζική και λίγη από τη λείανση των εξερτήσεων (2), λαστιχένια τανίδια, κολλητήρια τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμφανών εξερτήσεων (3). Καθετότες τη σειρά των πατωτικών εξερτήσεων μέσα σε ένα «μαλακό» καθετικό διάλυμα και στεγνώνετε τα στον αέρα, ώστε να υπέρβει καλύτερη πρόσφρωση του χρώματος και των χρωματισμών. Πριν το κολλήσιμα, ελύετε από τανίδια τα εξερτήσεις. Επαλέτε οικονομικά την κολλήσιμη σύσταση. Απομακρύνετε από τις επεργάσεις πεταλόλησης, χρώμιο και βαφή. Βάρτε τα μικρές εξερτήσεις, πριν απομακρύνετε από το πλαστικό (4) (5). Αργοτε οταν γεννηθούν καλά τα χρώματα και ψωτέρα συνεργετείς στη συναρμολόγηση. Κάρτε Εχόρτου το κάθε μοτίβο των χλωκουντών και βουτηθείτε το σε ζεστό νερό για περ. 20' δευτερολέπτων. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στη σημαδεμένο ομικό και πάτε το με το σπιρτογόνα.

N: OBS! Det er ikke tillatt å gjennomgangsleseplaner for sammenbyggning. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på mestervisjonen. Det er ikke tillatt å lese av grader på delene (2), gjenbruk, teode og klesprøve for å holde seg i form. Det er ikke tillatt å gjennomgangsleseplaner for å lære til innledende (3). Bruk av teknologi som brettspill, høytaler, skjerm og bokholder står ikke hørt. For pilmønster må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt hjel. Finn koden og førg på klasseboka. Mal de ordene for de fjernes fra rammen (4). Le følgere foret godt for sammenbyggningen fortsettes. Skjær et hvert av motivene for seg og leg dem i varpen i ramma (5). Se bilde (6). Skriv ned på hvilket stedet du nøvner med en trekkestrøm.

P. ATENÇÃO: Deve de levar em conta que é necessário o material de construção. Tendo em conta que é parte componente da muralha:

1. Ataúd de madeira e ferro.
2. Argamassa necessária. Faz a hora e quanto quer a robar das pedras (2), elástico, fita adesiva e molas de roda para roupa e sapatos.
3. Acessórios de cozinha.
4. Papéis de matéria plástica devorada ou desgastada e sujo de excrementos de urso, de formiga ou de aranha.
5. Sustentáculo de madeira e tijolo que fazem uma base apoiada.
6. Alentejar de calçar, se as peças forem sacudidas; utilizar e colar em cima quando quebradas.
7. Elásticos e prendedoras de roupas.
8. Cintos e fitas de tecido para amarrar os sacos colados.
9. Nossa pente com coxim que se encontram fixas na grade de matéria plástica.
10. Chinelos e sandálias.
11. Sustentáculos de madeira e tijolo que fazem uma base apoiada.
12. Papéis de matéria plástica que se desprendem quando se deslocam com a montaria.
13. Pinturas e tintas.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioiden alkaavan asennusjärjestyksen, turvittavat työkalut: Veitsi ja viles osien ylimääräisen puristelun poistamiseksi (2); kuminauha, (3) ja pyykkimäkitalo (4).

## **Read before you start!**

RUS: Внимание! Перед скройкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь – примерно «шина» (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и замки для сушки бумаги для приклейки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мытого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переносные картины лучше прокрашивались. Перед приклейкой проверять, подходит ли деталь; если нет, она будет удалена из рамок (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого проползть скройку. Каждую соединяющую переносную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отцепить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed sklejaniem przeczytać dokładną instrukcję montażu. Każda częśc jest ponumerowana 1-10. Zwraca uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz plińk do usunięcia zadiorów z poszczególnych elementów; 2) taśma gumowa, taśma klejąca, kleamerki do klejenia dla przytrzymywania sklejonych elementów [3]. Wymyć plastikowe części w wodzie z dodatkim środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przeplątanie farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; należy klei oszczędnie. Usunąć chroń oraz farbe z powierzchni przeznaczonych do klejenia [4]. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki [4]. Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojędrążko kädzy z motywów kalkomanii i zanurzyć na sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibula.

**TR:** DYYKKAT: Model yapıyorum başlamadan önce açıklärmlar dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir! (1). Montaj yapıyorsanız dikkat etmeli. Gerekli eşiteler: Parçaları bağlı bulundurkırcı çevrəden cırkamak için matel bıçağı ve çapakları almak için ebe (2). Yapıbyılıcı surdiplen sonra parçalıyan yapıyımbsı iç in bir arada tutma yararlı olacak parçalı lastiği, selen tepe yani çamurları mandaly (3). Boyanı ve çikartmamı da iyi yapıyımbsı ve kalıcı olmayı için plastik parçaları detenjör kullanın. Suda temizlikle odası kurumaya byırızıky. Yapıyımbsı surdiplen sonra parçaların karıtyükli olarak birbirlerine tam uyum uymadıñyñ kontrol edin, yapıyıtbyılıcak yüzelerde boyalı kalanıysı ve krom vardsa karıtyükli eñiteli kularınıy. Küçük parçaları bağlı bulundurkırcı çevrəden cırkamardan önce boyayıny (4) & (5). Boya iyice kurutulduñsonra montaj devam edin. Her cıkartmaya önce kaþıdy ile libele kesiniz ve lík yuda 20 sanañ kadar beñitelin. Çıkartmaya model üzerinde yapıyıtbyıracagınız üzereye koyunuz, üzerindekini kurutma kaþıdy ile haftice bastırıren cıkartmamın atlyndaki kaþıdy varavaşa çekiniz.

páska a kolíčky na přídlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využití v rozloze jemného průstředku a nechat využenou na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisku. Při pořízení zkotování, zdali díly lícují; lepidlo nadále úspěšně. Chémia a barva na povrchu plichův odstranit. Male díly natři před jejich odstraněním z ramu (4) (5). Barvy nedat dobré výslednou, teplice potom pokraskov v sesatém. Každý motiv obtisku jednotlivě využít a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označenímu zmať s papíru odusnit a přitlačit pomocí strachna na papír.

**HÍGYELEM:** Az összehallítás előtt az építési útmutatót alaposan áll kell olvasni. minden alkatrész számmal látak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámosk: kés és rezszel az alkatrészek sorjánitásához (2); gunzímlak, ragasztószálak és ruhacipesszék az összegazsztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehallítanak-e, a ragasztószagot takarékosan kell feldorítani. A krómöt ástelekték a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kímélezett alkatrészeket a keretből törött elválasztani előtt: a kereteket hagni kell jól a mosásrafridőig az összeszerelést csak ezután szabtak folvatni. Mibenben matrica-monytfogó mosásra evezésel kell kihívani a műanyag alkatrészeket.

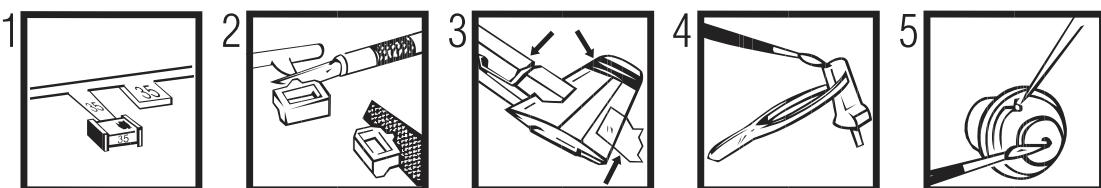
**SLO: OPOROZILO:** Pred pričetkom sestavljanja preveri navodila za Euporabilo. Vsak del je označen z barvijo, ki kaže na njegov namen. Potem pa pričetki sestavljanja po navodilu.

1. izdelati, napolnit in traktir v ključek za pravilno izravnovanje (3). Pisanjem dole od očitki z hlapino, npr. kip, in neravnih, da se človek ne bo poskušal vložiti hlapino, namesto Brod Jančarjanom.

**biagim praskom** in posudi da se sponzorje in našepke bojice premja. Po lepijenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prileganje vratne načrte lipilo. Iz površi, na katerih namešata lipilo, najprej odstrani krom bar. Maršček deli papirčnik preden jih odstraní iz okvirja (4). Barva naj se dobro posudi preden nadaljuje s steklenjavo. Vsačko malo izrezu in potopi vstopo vodo (c). SK 20. POZOR: Pred začetim stavby se pozorno prenesti stavljanju návod. Každi del je očakovani (1). Dbjate na porazde montažnih krovcev in rezic (2). Noste atpflnik na odelenje diclov zlramčka in jah začistenc (2), gumicky do vlasov, lepicam in žganjicem (3) ter vložki za pridrževanje jednotnih lepenj dielov (3). Diely Zlplash odvestite! Vslapni rozoči zlasti hranostrošniku (sapanotu) sfrežati usmiriti na vzhodu za tčelom lepej

**PRIMAVARA LIPESTE, FAPTELE ALBASTRE** B-10 lepenim skontrolovať, či diley licujo. Lipidio plne vysom. Čróm na lenpejich mieru sa neskorie odstráni. Malé diley narabíte pred ich odobratím z Ťamécka(4) (5). Farby nejdôbre zaschnite a počakajte, aby sa odparovalo V-zostavovanie. Každú rukopku vystrúdit jednotlivý alponor do vlažnej vody priblíženou k výške ruky. Rukopuku na prírušnom mieste modlou presunť z ľehosnôdloho papiera až námrieje mu pritačiť klepáčom až na poslednú skóru.

**ВГ: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на



## Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die bei nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.

**Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

Sei lasst sich unterhalb der Symbole das Montage-Symbol anschauen, um zu erfahren, auf welchen der folgenden Stufen es benutzt wird.

**Si prega di fare riferimento ai simboli qui sotto usati nei successivi stadi di costruzione.**

Hann du sevärt symbolen under för att veta vilka av de följande etapperna som den kommer att användas i.

**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.**

Proszę zważać na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.**

Kerjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési lépések alkalmazására kerülnek, vegyük figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

**Nem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.**

Por favor, presto atención a los símbolos que segúan para los mismos serán usados nas próximas etapas de montagem.

**Preservar: Nedlastingne ikonogram antyttas i de följande arbetssättet.**

Forsvar: De følgende ikonogrammene skal opbevares i de følgende arbejdstider.

**Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.**

Порекомендуйте, дајте поглед на овите симболи, који се користе у следећим конструкцијским коракима.

**Dajeje prošim na dale uvedeni simboli, ktere se používají v následujících konstrukčních stupních.**

Prosimo za Vašu pozornost na stedče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradiba.



Kleben  
Glue  
Coller  
Liimen  
Engomar  
Colar  
Incollare  
Limmus  
Liimaa  
Klebung  
Lim  
Клей  
Przykleić  
кляйлер  
Yapıştırma  
Lepeni  
ragasztni  
Lepiti

Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Niet lijm  
No engomar  
Não colar  
Non incollare  
Limmus ej  
Alá limaa  
Ikkie lim  
Не клеить  
Nie przyklejać  
μη κλάτε  
Yapıştırma  
Nelepít  
nem szabad ragasztni  
Ne lepiti

Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Número de etapas de trabajo  
Número de etapas de trabalho  
Número de passaggi  
Antal arbetsmoment  
Limmus ej  
Alá limaa  
Må ikke klebes  
Не клеить  
Количество операций  
Liczba operacji  
οριθμός των εργασιών  
Yapıştırma sayısı  
Počet pracovních operaci  
nem szabad ragasztni  
a munkafolyamatok száma  
Številka koraka montaze

Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura representando peças encaixadas  
Illustrazione delle parti assembleate  
Bilden visar delarna hoppasatt  
Kuva yhteenlittetyistä osista  
Illustration af sammensatte dele  
Illustrasjon: sammensatte deler  
Изображение смонтированных деталей  
Rysunek złożonych części  
παρόχυση των συναρμολογημένων εξοπλισμάτων  
Birleştirmen parçalarını seki  
Zobrazení sestavených dílů  
összeállított alkatrészek ábrája  
Silika slopljenega dela

Abz ebdih in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Mouï el el app iquer les décalcomanies  
Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
Remojar y aplicar las calcomanías  
Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
Immergér in acqua ed applicare decalcomanie  
Błot i last dekalerma  
Kostula sirotkova vedessa ja aseta paikalleen  
Overförlingsbladet legges i blod og anbringes  
Dýar bilci i vann og sett del på  
Переводческо картички наносят, и наклея  
Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie naklei  
Βούτηξε τη χάλκομαια στο νερό και τοποθετείτε την  
Çıkartmayı suda yumusatın ve koyun  
Öbtisk námoti ve vodu a umistit  
a matricat vizben beázthatni és felhelyezni  
Preslikáť potopiti v vodo a zatem nanášať

## Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben  
Required colours

Peintures nécessaires  
Benötigte kleuren

Pinturas necesarias  
Tintas necessárias

Colori necessari  
Avárda körge

Tavallat väril  
Du trenger følgende lager

Notwendige farber  
Необходимые краски

Polzrbne kolory  
Απαραίμενα χρώματα

Gevakt reken  
Pozahet farvy

Szükséges színek  
Potrebné barvy



dunkelgrün, matt 68  
dark green, matt  
vert foncé, mat  
donkergruen, mat  
verde oscuro, mate  
verde-escuro, mate  
verde scuro, opaco  
mörkgrön, matt  
tummanvihreä, matta  
mørkegrønn, mat  
temno-zelený, matový  
ciemnozielony, matowy  
Πράσινο οκρύω, ματ  
koyu yeşil, mat  
sötétzöld, matt  
tmavozelená, matná  
temnozelena, brez leska

nato-oliv, matt 46  
Nato-olive, matt  
olive U.T.A.N., mat  
Nato-olij, mat  
acuilla Nato, mate  
oliva Nato, fosco  
oliva nato, opaco  
Nato-oliv, matt  
nato olivii, himmeä  
Nato-oliv, mat  
NATO-oliven, matt  
снайкъв "НАТО", матов  
olwk. NATO, matowy  
χρή του ΝΑΤΟ, ματ  
nato yeşili, mat  
olivová NATO, matná  
Nato-oliv, matt  
NATO oliva, mat

anthrazit, matt 9  
anthracite grey, matt  
anthracite, mat  
antraciet, mat  
antracita, mate  
antracite, fosco  
antracite, opaco  
antracit, matt  
antrasilit, himmeä  
antrasilit, mat  
antrasilit, matt  
antracit, matowy  
antracit, matowiy  
antracit, mat  
antracit, mat  
antracit, matná  
antracit, matt  
tamno siva, mat

eisen, metallic 91  
steel, metallic  
coloris fer, métallique  
überkleurig, metallic  
feroso, metalizado  
ferro, metálico  
ferro, metallico  
järnärg, metallic  
teräksenväriinen, metallikiltto  
jern, metallak  
jern, metallic  
стальной, металлик  
zlatzo, metalic  
σιδηρού, μεταλλικό  
demir, mettalik  
železni, metalna  
vas, metal  
železna, metalna

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir Ihre Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben wurden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für alle Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen auf den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Großdistributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase), original instruction sheets (will be returned) and the bar code from the box. We may be unable to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are sent directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acheté depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en directement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement au service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

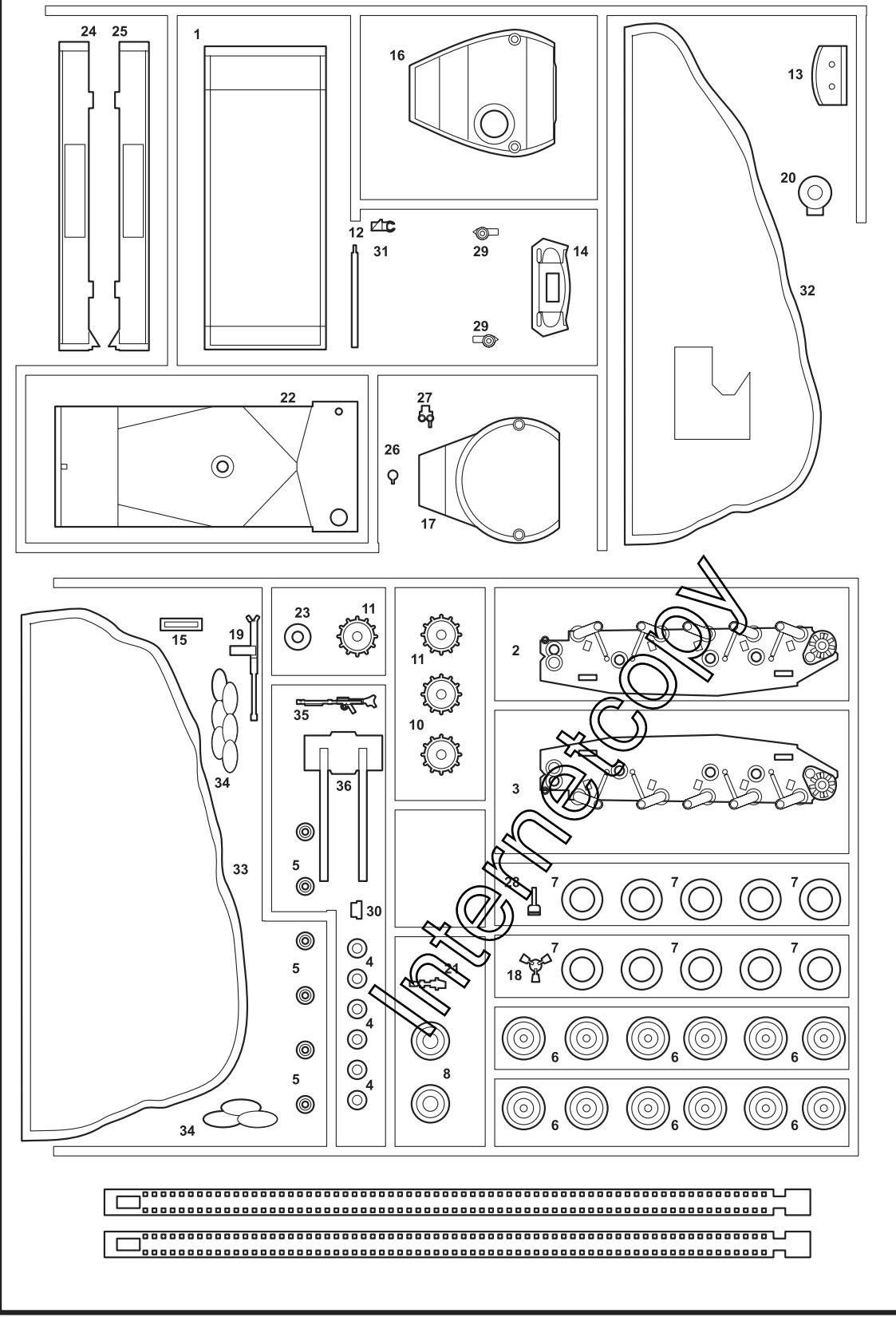
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegenomen. Wij kunnen alleen voor artikelen garantie overnemen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

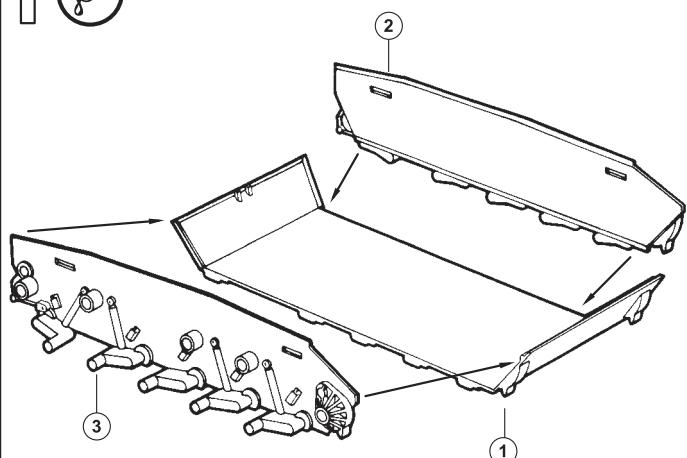
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux,

Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

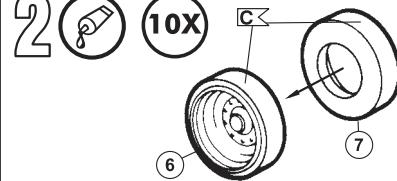
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact te nemen met uw winkelier.



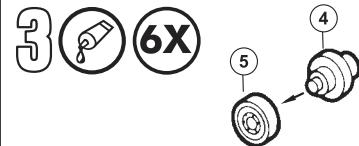
1



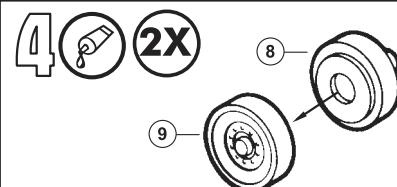
2



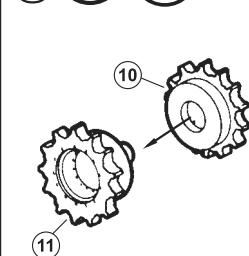
3



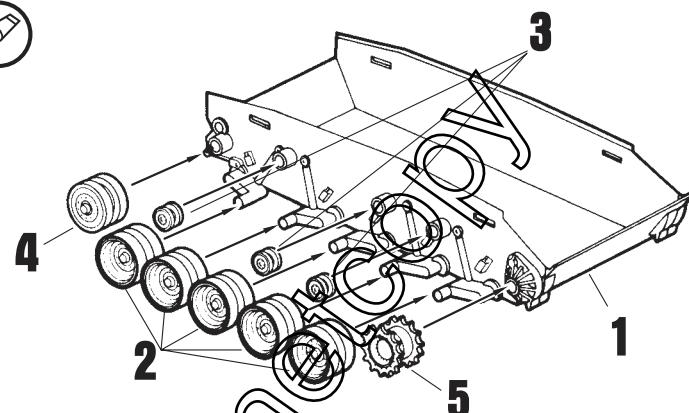
4



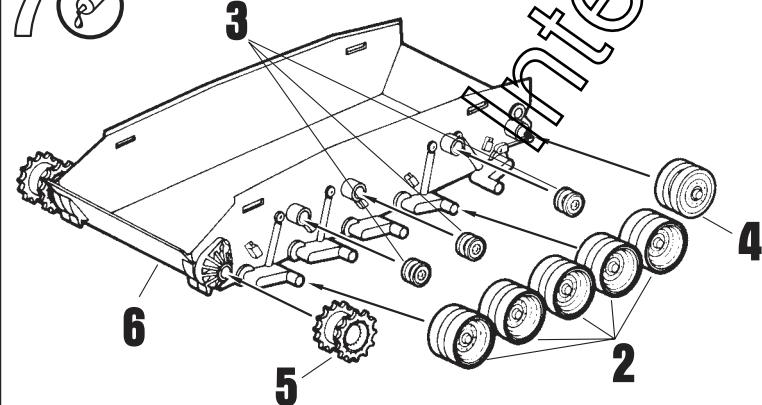
5



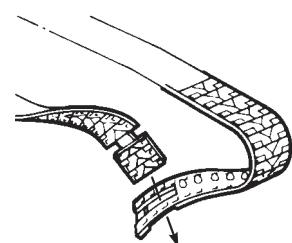
6

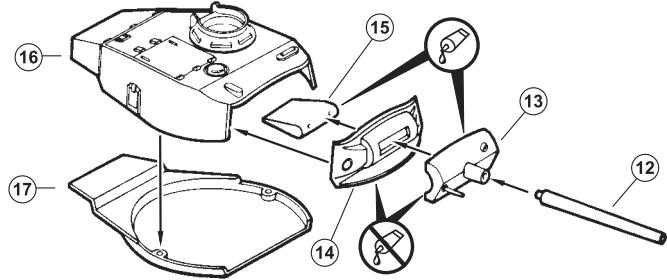
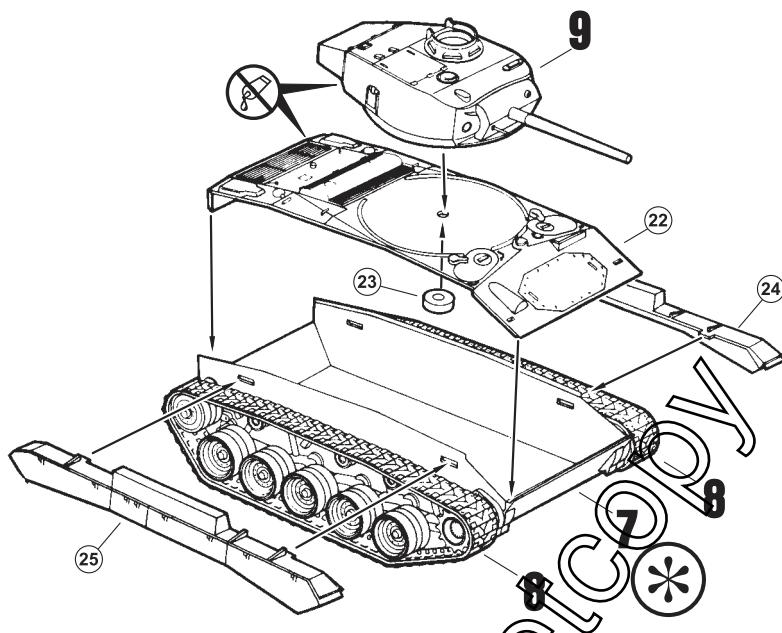
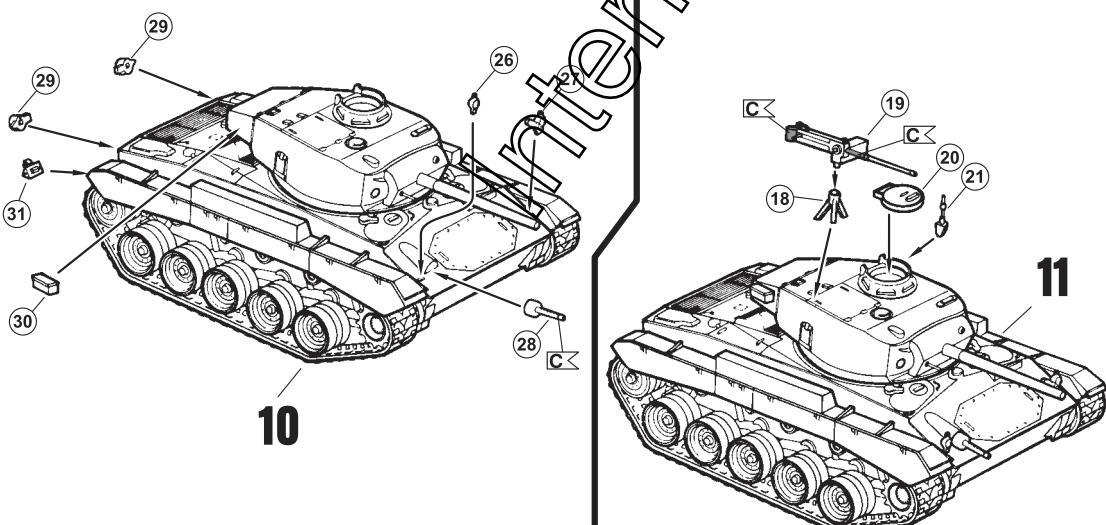


7

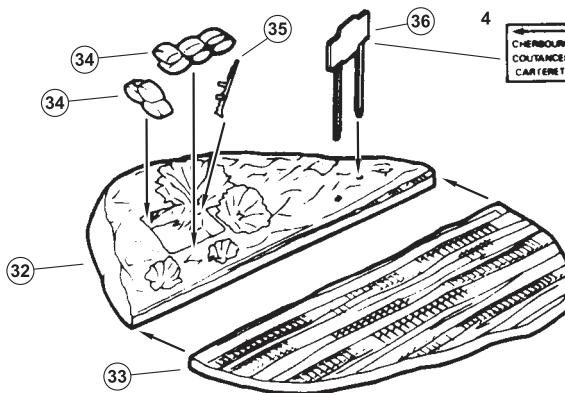


8

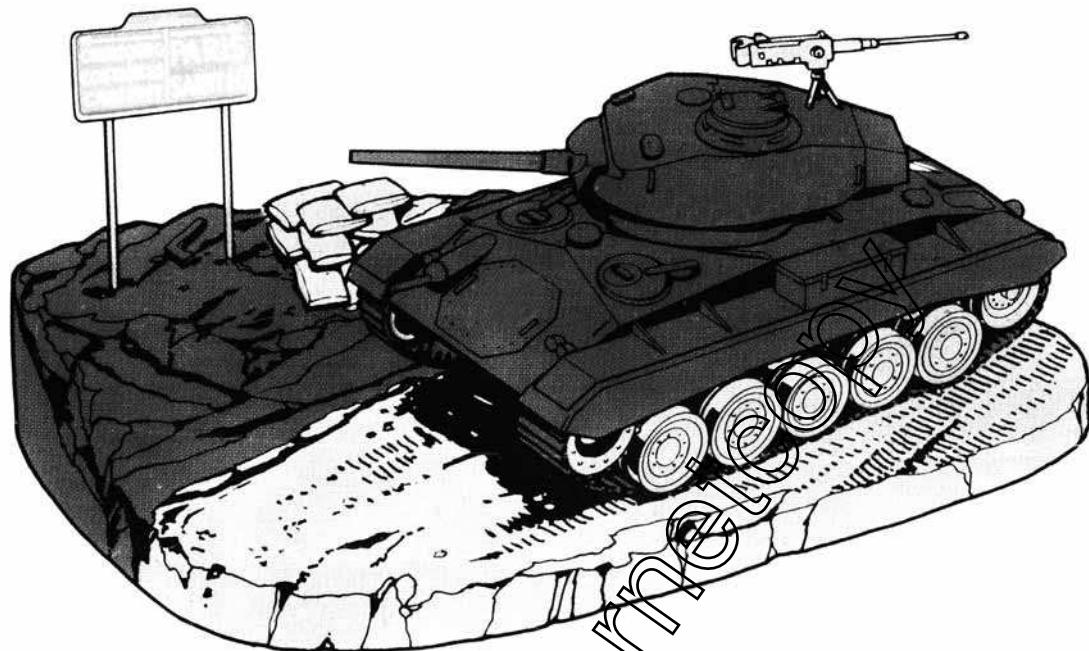


**9****10****11**

13

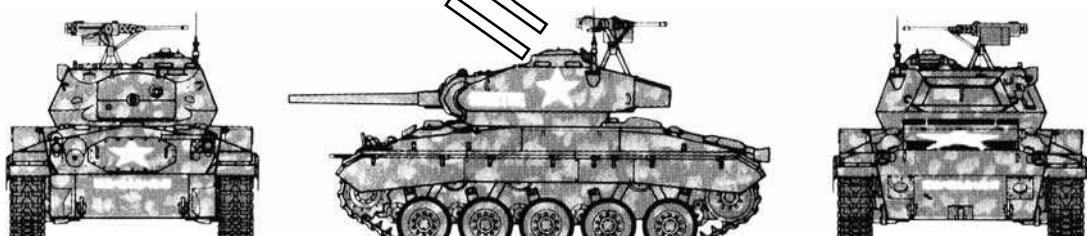


JUDY 1 JUDY 12-48-0-01 2 12-48-0-04  
CHERBOURG PARIS COUTANCES CARENTAN SAINT LO  
SCHLEIFER & SCHAFFNER 4 ★ ★ ★  
03213-0240 M24 Chaffee  
Printed in Italy for Revell GmbH & Co.KG,  
D-32257 Bünde



14

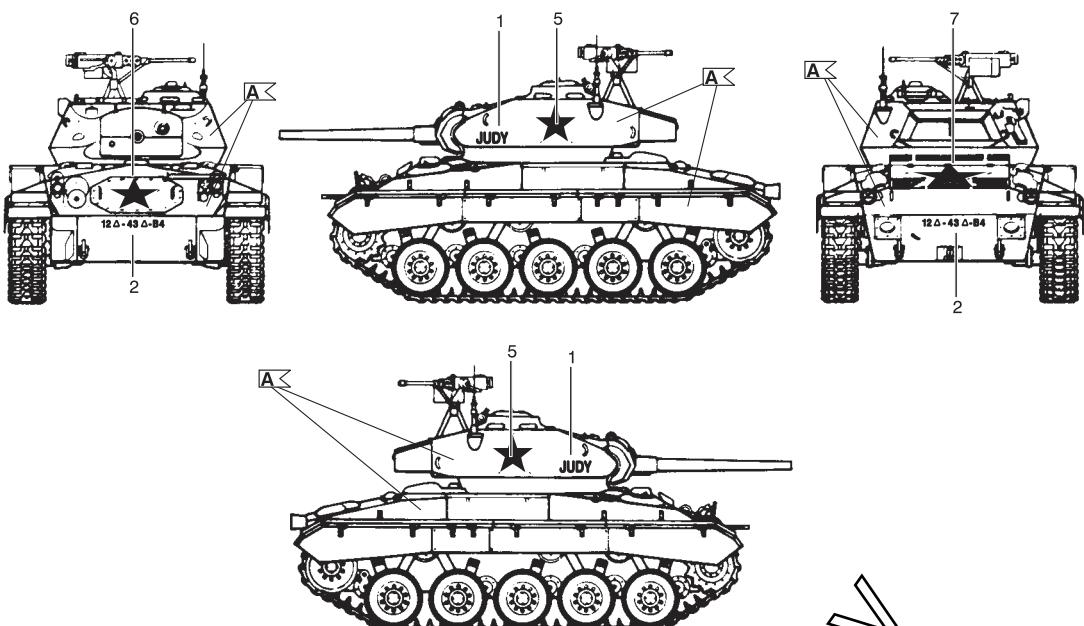
USA 13th Armoured Div.  
43rd Tank Battalion



15



### USA 12th Armoured Div. 43rd Tank Battalion



etCopy

16



### USA 13th Armoured Div. 43rd Tank Battalion

